

M-PRINT

Model ISO

Gebrauchsanweisung

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| (en) Instructions for use | (lt) Naudojimo instrukcija |
| (fr) Notice d'utilisation | (lv) Lietošanas informācija |
| (it) Istruzioni per l'uso | (et) Kasutusjuhend |
| (es) Instrucciones de uso | (hu) Használati utasítás |
| (pt) Instruções de utilização | (cs) Návod k použití |
| (pl) Instrukcja użytkowania | (sl) Navodila za uporabo |
| (nl) Gebruiksaanwijzing | (sk) Návod na používanie |
| (sv) Bruksanvisning | (bg) Инструкции за употреба |
| (da) Brugsanvisningen | (el) Οδηγίες χρήσης |
| (no) Bruksanvisningen | (tr) Kullanım kılavuzu |
| (fi) Käyttöohje | (uk) Інструкція для застосування |

M-PRINT Model ISO

Gebrauchsfertiges Isoliermittel
für 3D-gedruckte Kunststoffe



(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

Zweckbestimmung

Gebrauchsfertiges Isoliermittel für 3D-gedruckte Kunststoffe - z. B. gegen Prothesenkunststoffe (Kaltpolymerisat) sowie Kompositverblendmaterialien.

Zusammensetzung

Propan-2-ol

Vorbereitung

- 3D Kunststoffe müssen vollständig nachpolymerisiert, gereinigt und trocken sein (unvollständig polymerisierte 3D-Kunststoffe können die Isolierwirkung beeinträchtigen).
- Vor dem Auftragen des Isoliermittels unter sich gehende Stellen mit Wachs ausblocken. Das Isoliermittel bleibt auch auf dem Wachs haften.

Anwendung

- M-PRINT Model ISO wird einmalig mit einem sauberen Natur- oder Kunsthaarpinsel aufgetragen.
- M-PRINT Model ISO direkt aus der Flasche auf das Modell vorlegen. Das Vorlegen kann etwas dicker vorgenommen werden, insbesondere bei Filament-Modellen. Danach kann das Isoliermittel zu einer gleichmäßigen Schicht ausgestrichen werden. Durch diese Vorgehensweise verbleiben keine unisolierten Stellen, da das Isoliermittel beim Auftragen nicht so schnell trocknet und das Lösen von angetrockneten Schichten vermieden wird. Überschüsse lassen sich leicht kontrolliert und gezielt mit ölfreier Druckluft verblasen oder mit einem Papiertuch abstreichen.
- Eventuell entstehende Pfützen (z. B. in tiefen Fissuren) verteilen.
- Die Schicht gut trocknen lassen.

Reinigung

- Den Pinsel mit klarem Wasser abspülen.
- Die Isolierschicht kann mit Wasser abgespült oder durch Abdampfen entfernt werden.

Lagerung

Behälter dicht verschlossen halten.

Empfehlungen zur Entsorgung

Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Hinweise und Tipps

- Die Flasche nach Entnahme gut verschlossen halten.
- Zur Vermeidung von Verunreinigungen und Einbringung von ausgehärteter Isolierung empfehlen wir das Vorlegen direkt auf das Model.
- Ein zweiter Schichtauftrag bei Modellen, die im DLP-Verfahren hergestellt wurden, ist nicht notwendig. Bei einem erneuten Auftrag kann die getrocknete Isolierschicht bröselig werden und zu einer Verschlechterung der Oberfläche führen (eine starke Scheckung tritt auf).
- Bei Modellen aus Filament oder stark ausgeprägten Layern kann aufgrund der Oberflächengüte ein erneuter Auftrag hilfreich sein. Eine Aushärtung in einem Lichthärtegerät zur besseren Trocknung ist zu empfehlen.
- Die blaue Farbgebung ermöglicht eine gute Sichtkontrolle der isolierten Bereiche und der Schichtstärke. Die getrocknete Isolierschicht ist gut zu erkennen.

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage und zum Download auf www.merz-dental.de erhältlich.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

Gedruckte Ausfertigungen dieser Gebrauchsanweisung können kostenfrei unter den angegebenen Kontaktdaten angefordert werden.

Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Merz Dental übernimmt keine Haftung und / oder Gewährleistung bei der Verwendung von systemfremden und / oder nicht geprüften Komponenten sowie für fehlerhafte Ergebnisse, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

M-PRINT Model ISO

Ready-to-use isolating agent for 3D printed resin-models



(en) Instructions for use, please read carefully!

Intended purpose

Ready-to-use isolating agent for 3D-printed resins - e.g. against denture resins (cold-curing resin) as well as composite veneering materials.

Composition

Propan-2-ol

Preparation

- 3D Resins must be fully post cured, cleaned, and dry (Incomplete polymerized 3D resins may impair the insulating effect).
- Before application of the isolating agent, block out undercuts with wax. The isolating agent also sticks to the wax.

Application

- Apply M-PRINT Model ISO once, using either a natural or synthetic brush.
- Coat M-Print Model ISO directly onto the model and apply it a bit thicker (especially in filament models), afterwards the isolation can be coated into a uniform layer. This procedure does not leave any uninsulated areas, the isolation agent does not dry as quickly when applied and prevents the dissolution of dried layers. Excess material can be easily and accurately blown off with oil-free compressed air or wiped off with a paper towel.
- Disperse any puddles (e.g., in deep fissures).
- Leave it to dry completely.

Cleaning:

- Rinse the brush with clear water
- The isolation layer can be removed with water or by steamcleaning.

Storage

Shelf life at least 24 months in closed containers.

Disposal

Dispose of contents/containers in accordance to local regulations.

Instructions and tips

- Keep the bottle closed tightly after use.
- To avoid contamination and depositing dry isolation, we recommend applying directly onto the model.

- Applying a second layer is not necessary for models produced using the DLP process. In the case of a second application, the dried isolation layer may become brittle and lead to a deterioration of the surface (Chequered appearance).
- For models fabricated from filament or in case of pronounced layers, repeated application may be helpful on account of the surface quality. Hardening in a light curing device is recommended for improved drying.
- The blue colour scheme allows a good visual inspection of the isolated areas and the layer thickness. The dried isolating area is easily recognizable.

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de.

Hazard statements

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H319 Causes serious eye irritation.

H336 May cause drowsiness or dizziness.

Precautionary statements

P233 Keep container tightly closed.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection/hearing protection.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes.

Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Printed copies of these instructions for use can be requested free of charge using the contact details provided.

The users themselves are responsible for the use of the product. Merz Dental assumes no liability and / or guarantee for the use of components that are not part of the system and / or for components that have not been tested and for incorrect results, as the manufacturer has no influence on processing. Any claims for damages that may still arise relate exclusively to the value of our products.

Date of information 2025-02

M-PRINT Model ISO

Isolant prêt à l'emploi pour plastiques
imprimés en 3D



fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Destination

Isolant prêt à l'emploi pour les résines imprimées en 3D - par ex. contre des résines prothétiques (polymère à froid) ainsi que des matériaux de revêtement composites.

Composition

Propane-2-ol

Préparation

- Les plastiques en 3D doivent être complètement postpolymérisés, nettoyés et secs.
- Avant d'appliquer l'isolant, bloquer les dépouilles avec de la cire. L'isolant adhère également à la cire.

Application

- L'agent isolant est appliqué une seule fois, avec un pinceau à poils naturels ou artificiels.
- Et l'introduction d'isolation durcie, nous recommandons de déposer le matériau directement sur le modèle ou dans un récipient de présentation. Le surplus de matériau ne doit pas être remis en place ! (Il y a un risque que l'isolation se gélifie et devienne inutilisable). Les excédents peuvent être aisément soufflés à l'air comprimé sans huile de manière contrôlée et ciblée ou être essuyés au moyen d'une lingette papier.
- Étaler les flaques apparaissant éventuellement (par exemple dans des fissures profondes).
- Bien laisser la couche sécher.

Nettoyage

- Rincer le pinceau à l'eau claire.
- La couche isolante peut être rincée avec de l'eau ou être éliminée par évaporation.

Stockage

Durée de stockage d'au moins 24 mois dans des emballages fermés.

Élimination

Jeter le contenu et l'emballage en conformité avec les dispositions locales relatives à l'élimination des déchets.

Conseils et astuces

- Garder la bouteille bien fermée après chaque retrait.
- Pour éviter les salissures et l'apport d'isolant durci, nous recommandons de le poser directement dans le modèle.
- L'application d'une seconde couche sur les modèles obtenus par procédé DLP n'est pas nécessaire. Une nouvelle application peut rendre la couche isolante séchée voire friable et peut ainsi conduire à une détérioration de la surface. (Une forte panachure apparaît)
- Sur les modèles en filament ou en présence de couches fortement marquées, l'application d'une nouvelle couche peut être utile en raison de la qualité de la surface. Un durcissement avec une lampe à photopolymériser est recommandé pour un meilleur séchage.
- La coloration bleue permet un bon contrôle visuel des zones isolées et de l'épaisseur de la couche. La couche isolante séchée est facilement reconnaissable.

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante - que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site www.merz-dental.de.

Mentions de danger

H225 Liquide et vapeurs très inflammables.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

Conseils de prudence

P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

P261 Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage/une protection auditive.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Des exemplaires imprimés de cette notice d'utilisation peuvent être obtenus gratuitement auprès des coordonnées indiquées ci-dessous.

L'utilisateur est responsable de l'utilisation du produit. Merz Dental décline toute responsabilité et / ou garantie pour l'utilisation de composants étrangers et / ou non contrôlés ainsi que pour les résultats erronés dans la mesure où le fabricant n'a aucune influence sur le traitement. Les demandes éventuelles d'indemnisation porteront uniquement sur la valeur marchande de os produits.

Date de dernière mise à jour 2025-02

M-PRINT Model ISO

Agente isolante pronto all'uso per resine stampate in 3D



it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Destinazione d'uso

Agente isolante pronto all'uso per resine stampate in 3D, ad es. per le resine protesiche (polimerizzazione a freddo) e i materiali di rivestimento in composito.

Composizione

Propan-2-olo

Preparazione

- La resina 3D deve essere completamente polimerizzata pulita ed asciugata. (Le resine non completamente polimerizzate, possono compromettere l'effetto isolante.)
- Bloccare i sottosquadri con la cera prima di applicare l'agente isolante. L'isolante aderisce anche alla cera.

Application

- Applicare M-PRINT ISO una volta con un pennello pulito con peli naturali o sintetici.
- Posizionare M-PRINT ISO direttamente sul modello e stenderlo un po' più spesso (soprattutto con i modelli a filamento, quindi stendere l'agente isolante in modo uniforme. Questa procedura permette che non rimangano aree non isolate, l'isolante non si asciuga più rapidamente quando viene applicato ed evita l'allentamento degli strati essiccati. Gli eccessi possono essere facilmente controllati e rimossi in modo mirato con aria compressa priva di olio o con un tovagliolo di carta.
- Distribuire eventuali eccedenze che possono formarsi (ad es. nelle fessure profonde).
- Lasciare asciugare bene lo strato.

Pulizia:

- Sciacquare il pennello con acqua pulita.
- Lo strato isolante può essere risciacquato con acqua o rimosso con vaporizzazione.

Conservazione

Scadenza almeno 24 mesi in contenitori chiusi.

Smaltimento

Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità con le normative locali.

Avvertenze e suggerimenti

- Tenere il flacone ben chiuso dopo aver posato il liquido.
- Per evitare contaminazioni e introduzione di isolante indurito, si consiglia di posizionarlo direttamente sul modello.
- L'applicazione di un secondo strato non è necessaria per i modelli prodotti con il processo DLP. In the case of a second application, the dried isolation layer may become brittle and lead to a deterioration of the surface (Chequered appearance).
- Nel caso di modelli realizzati a filamento o con strati molto marcati, data la qualità della superficie può essere utile una nuova applicazione. Per una migliore asciugatura si consiglia di completare la polimerizzazione in un fotopolimerizzatore.
- La colorazione blu consente una buona ispezione visiva delle aree isolate e dello spessore dello strato. Lo strato isolante essiccato è chiaramente visibile.

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito www.merz-dental.de.

Indicazioni di pericolo

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

Consigli di prudenza

P233 Tenere il recipiente ben chiuso.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso/proteggere l'udito.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Copie stampate delle presenti Istruzioni per l'uso possono essere richieste gratuitamente ai contatti indicati.

L'utilizzatore è responsabile in proprio dell'uso dei prodotti. Merz Dental declina qualsiasi responsabilità e non presta alcuna garanzia qualora vengano utilizzati componenti estranei al sistema e / o non testati, nonché per risultati non conformi, in quanto il fabbricante non può influire sulla lavorazione. Qualora tuttavia fosse richiesto un risarcimento danni, l'ammontare può riferirsi esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Ultimo aggiornamento 2025-02

M-PRINT Model ISO

Aislante listo para usar para resinas
de impresión en 3D



(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

Finalidad

Aislante listo para usar para las resinas impresas en 3D, por ejemplo, aislamiento de resinas protéticas (polimerización en frío) y materiales de revestimiento de composite.

Preparación

propan-2-ol

Preparazione

- Las resinas de impresión en 3D deben estar completamente postpolimerizadas, limpias y secas.
- Antes de aplicar el aislante, bloquear con cera las partes inferiores. El aislamiento también se mantiene en la cera.

Aplicación:

- Aplicar el M-PRINT ISO de una sola vez con un pincel de pelo natural o sintético.
- Aplicar M-PRINT ISO directamente en el modelo y aplicarlo un poco más grueso (especialmente en modelos de filamento), después el aislamiento se puede recubrir en una capa uniforme. Los sobrantes son fáciles de controlar y se pueden quitar con aire comprimido sin aceite o con un pañuelo de papel.
- Distribuir los charcos que puedan surgir (por ejemplo, en fisuras profundas)
- Dejar secar bien la capa.

Limpieza:

- Enjuague el cepillo con agua limpia
- La capa aislante se puede eliminar con agua o por evaporación.

Almacenamiento

Vida útil de al menos 24 meses en envases cerrados.

Eliminación de residuos

Eliminar contenido/ recipiente de acuerdo con las normativas locales.

Indicaciones y consejos:

- Mantener la botella bien cerrada después de su uso.
- Para evitar la contaminación y la inserción del aislamiento curado, se recomienda colocar el material directamente sobre el modelo o en un recipiente colector.
- En los modelos fabricados mediante la técnica DLP no es necesario aplicar una segunda capa. Cuando se vuelve a aplicar, la capa aislante seca puede quebrarse y provocar un deterioro de la superficie. (Se produce una capa manchada)
- Debido a las características de la superficie, en los modelos de filamento o las capas muy marcadas puede resultar útil repetir la aplicación. Recomendamos polimerizar en un dispositivo de fotopolimerización para un mejor secado.
- El color azul permite un buen control visual de las áreas aisladas y del grosor de la capa. La capa aislante seca es fácilmente reconocible

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página www.merz-dental.de.

Indicaciones de peligro

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

Consejos de prudencia

P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P280 Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

La edición impresa de estas instrucciones de uso puede solicitarse de forma gratuita con los datos de contacto facilitados.

El usuario es responsable del uso del producto. Merz Dental no asume ninguna responsabilidad ni garantía en caso de uso de componentes ajenos al sistema y / o no comprobados, ni tampoco por los resultados erróneos, puesto que el fabricante no influye en manera alguna en el procesamiento. Los posibles derechos de indemnización estarán exclusivamente relacionados con el valor de mercancía de nuestros productos.

Información actualizada 2025-02

M-PRINT Model ISO

Isolante pronto a usar para plásticos impressos em 3D



(pt) Instruções de utilização, ler atentamente!

Finalidade prevista

Isolante pronto a usar para plásticos impressos em 3D - p. ex., contra plásticos para próteses (polimerizado a frio) e materiais de mistura compósita.

Composição

Propan-2-ol

Preparação

- Os plásticos 3D têm de estar completamente repolimerizados, limpos e secos (plásticos 3D não completamente polimerizados podem prejudicar o efeito isolante).
- Antes da aplicação do isolante, bloquear os locais por baixo com cera. O isolante também continua colado na cera.

Aplicação

- M-PRINT Model ISO é aplicado uma vez com um pincel limpo de cerdas naturais ou de plástico.
- Aplicar M-PRINT Model ISO diretamente do frasco sobre o modelo. A camada aplicada pode ser um pouco mais espessa, sobretudo no caso de modelos de filamento. A seguir, o isolante pode ser espalhado numa camada uniforme. Este procedimento não deixa locais sem isolamento, dado que o isolante não seca tão rapidamente durante a aplicação, e evita-se que camadas secas se soltem. O excesso é fácil de controlar e pode ser soprado com precisão com ar comprimido isento de óleo ou eliminado com um lenço de papel.
- Espalhar o produto eventualmente empoçado (p. ex., em fissuras profundas).
- Deixar a camada secar bem.

Limpeza

- Lavar o pincel com água limpa.
- A camada isolante pode ser lavada com água ou eliminada com vapor.

Armazenamento

Pelo menos, 24 meses, em recipientes fechados.

Recomendações para a eliminação

Eliminação do conteúdo/recipiente em conformidade com os regulamentos locais.

Indicações e dicas

- Manter o frasco bem fechado depois da remoção.
- Para evitar a entrada de impurezas e de isolamento endurecido, recomendamos a aplicação diretamente no modelo.
- Os modelos fabricados pelo processo DLP dispensam a aplicação de uma segunda camada. A aplicação de outra camada pode tornar quebradiça a camada isolante seca, prejudicando a qualidade da superfície (pode ficar muito manchada).
- Nos modelos de filamento ou camadas muito pronunciadas, uma nova camada pode melhorar a qualidade da superfície. Recomenda-se o endurecimento com um aparelho de endurecimento pela luz para uma melhor secagem.
- A coloração azul permite um bom controlo da camada das áreas isoladas e da espessura da camada. A camada isolante seca é fácil de detetar.

Para mais informações, consultar a respetiva ficha de dados de segurança, que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada de www.merz-dental.de.

Advertências de perigo

H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H336 Pode provocar sonolência ou vertigens.

Recomendações de prudência

P233 Manter o recipiente bem fechado.

P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.

P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.

P280 Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial/proteção auditiva.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

Cópias impressas destas instruções de utilização podem ser solicitadas gratuitamente, usando os detalhes de contacto fornecidos.

O utilizador é responsável pelo uso do produto. A Merz Dental não assume qualquer responsabilidade e/ou garantia pela utilização de componentes que não são do sistema e/ou componentes não testados nem por resultados incorretos, uma vez que o fabricante não tem influência sobre o processamento. Os pedidos de indemnização que, no entanto, possam surgir referem-se exclusivamente ao valor comercial dos nossos produtos.

Estado da informação 2025-02

M-PRINT Model ISO

Gotowy do użytku środek izolujący do tworzyw wydrukowanych w druku 3D



(pl) Instrukcja użytkowania, proszę starannie przeczytać!

Przewidziane zastosowanie

Gotowy do użytku środek izolujący do tworzyw wydrukowanych w druku 3D - np. od tworzyw do protez (polimeryzującymi na zimno) i kompozytowych materiałów do licowania.

Skład

Propan-2-ol

Przygotowanie

- Tworzywa wydrukowane w druku 3D muszą być całkowicie spolimeryzowane końcowo, oczyszczone i suche (niecałkowicie spolimeryzowane tworzywa wydrukowane w druku 3D mogą pogorszyć efekt izolujący).
- Przed naniesieniem środka izolującego zablokować woskiem podcięcia. Środek izolujący przylega także do wosku.

Zastosowanie

- M-PRINT Model ISO nanosi się jednorazowo, czystym pędzlem z włosia naturalnego lub z włosia sztucznego.
- Nanosić M-PRINT Model ISO bezpośrednio z butelki na model. Można nakładać nieco grubszą warstwę, w szczególności w przypadku modeli filamentowych. Następnie można środek izolujący rozprowadzić jako równomierną warstwę. Dzięki takiemu postępowaniu nie pozostaną żadne nieizolowane miejsca, ponieważ środek izolujący nie wysycha przy nanoszeniu tak szybko i unika się odrywania się podeschniętych miejsc. Nadmiary można łatwo zdmuchnąć w kontrolowany i ukierunkowany sposób bezolejowym sprężonym powietrzem lub wytrzeć ręcznikiem papierowym.
- Rozprowadzić ewentualnie powstałe nagromadzenia (np. w głębokich bruzdach).
- Dobrze wysuszyć warstwę.

Czyszczenie

- Spłukać pędzel czystą wodą.
- Warstwa izolująca może zostać spłukana wodą lub usunięta za pomocą odparowania.

Przechowywanie

Co najmniej 24 miesiące w zamkniętych opakowaniach.

Zalecenia dotyczące utylizacji

Zawartość/pojemnik dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Wskazówki i porady

- Po pobraniu materiału przechowywać butelkę dobrze zamkniętą.
- W celu uniknięcia zanieczyszczenia oraz wprowadzania stwardniałego środka izolującego zalecamy nanoszenie bezpośrednio na model.
- Nanoszenie drugiej warstwy w przypadku modeli wykonanych metodą DLP nie jest konieczne. W przypadku ponownego naniesienia wyschnięta warstwa izolująca może stać się krucha, co może spowodować pogorszenie powierzchni (wystąpią wyraźne plamy).
- W przypadku modeli z filamentu lub bardzo wyraźnych warstw może być pomocne ponowne naniesienie preparatu ze względu na jakość powierzchni. W celu lepszego wysuszenia zaleca się utwardzenie w urządzeniu do utwardzania światłem.
- Niebieskie zabarwienie umożliwia dobrą kontrolę wzrokową odizolowanych obszarów oraz grubości warstwy. Wyschnięta warstwa izolująca jest dobrze widoczna.

Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki danej substancji dostępnej na życzenie i do pobrania ze strony www.merz-dental.de.

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H336 Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P233 Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy/ochronę słuchu.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

Właściwości produktu zakładają przestrzeganie niniejszej instrukcji użytkowania i postępowanie zgodnie z nią.

Drukowane egzemplarze niniejszej instrukcji użytkowania można zamówić bezpłatnie pod podanym adresem kontaktowym.

Użytkownik jest osobiście odpowiedzialny za stosowanie produktu. Firma Merz Dental nie przejmuje odpowiedzialności ani gwarancji w przypadku stosowania komponentów nienależących do systemu i/lub niesprawdzonych oraz za błędne rezultaty, ponieważ producent nie ma wpływu na obróbkę. Występujące ewentualnie mimo to roszczenia odszkodowawcze odnoszą się wyłącznie do wartości towarowej naszych produktów.

Data sporządzenia informacji 2025-02

M-PRINT Model ISO

Gebruiksklaar isoleermiddel
voor 3D- geprinte kunststoffen



(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Gebruiksdoel

Gebruiksklaar isoleermiddel voor 3D- geprinte kunststoffen - bijv. voor isolatie tegen prothesekunststoffen (van koud polymeriserende materialen) en composietveneermaterialen.

Samenstelling

Propaan-2-ol

Vorbereiding

- 3D-kunststoffen moeten volledig zijn nagepolymeriseerd, gereinigd en droog zijn (onvolledig gepolymeriseerde 3D-kunststoffen kunnen de isolerende werking beperken).
- Voor het aanbrengen van het isoleermiddel moeten ondersnijdingen met was worden uitgeblokt. Het isoleermiddel hecht ook op de was.

Toepassing

- M-PRINT Model ISO wordt eenmalig aangebracht met een schoon penseel van natuur- of kunsthaar.
- Breng M-PRINT Model ISO direct vanuit de fles aan op het model. Breng een wat dikkere laag aan, vooral bij filamentmodellen. Strijk het isoleermiddel daarna uit tot een gelijkmatige laag. Door die aanpak blijven er geen plaatsen zonder isolatie over, aangezien het isoleermiddel na het aanbrengen niet zo snel indroogt en loslating van opgedroogde lagen wordt voorkomen. Overtollig materiaal kan gemakkelijk, gecontroleerd en gericht worden weggeblazen met behulp van olievrije perslucht of worden weggeveegd met een papieren doekje.
- Verdeel eventueel ontstane plasjes materiaal (bijv. in diepe fissuren).
- Laat de laag goed drogen.

Reinigen

- Spoel het penseel schoon met glashelder water.
- Spoel de isolatielaag weg met water of door middel van afstomen.

Bewaren

Minimaal 24 maanden te bewaren in gesloten verpakking.

Aanbevelingen voor afvoeren als afval

Voer de inhoud/het reservoir af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van afval.

Opmerkingen en tips

- Houd de fles na het uitnemen van de vloeistof goed gesloten.
- Om verontreiniging en de overdracht van uitgehard isoleermiddel te voorkomen, raden wij aan om het materiaal direct op het model aan te brengen.
- Bij modellen die door middel van de DLP-procedure gemaakt zijn, hoeft er geen tweede laag materiaal te worden aangebracht. Bij opnieuw aanbrengen kan de reeds opgedroogde laag korrelig worden en zo tot een verslechtering van het oppervlak leiden (er ontstaat een sterke vlekkerigheid).
- Bij modellen van filament of sterk geprofileerde lagen kan het vanwege de kwaliteit van het oppervlak nuttig zijn om nog een laag aan te brengen. Voor beter drogen wordt uitharding in een lichtuithardingsapparaat aanbevolen.
- De blauwe kleur maakt een goede visuele controle mogelijk van de geïsoleerde gedeelten en van de laagdikte. De gedroogde isolatielaag is goed te herkennen.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad. Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via www.merz-dental.de.

Gevarenaanduidingen

H225 Licht ontvlambare vloeistof en damp.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H336 Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen

P233 In goed gesloten verpakking bewaren.

P210 Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

P261 Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden.

P280 Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming/gehoorbescherming.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

Geprinte exemplaren van deze gebruiksaanwijzing kunnen gratis worden besteld met behulp van de genoemde contactgegevens.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de toepassing van het product. Merz Dental kan niet aansprakelijk worden gesteld voor en/of garantie geven bij het gebruik van componenten van derden die niet compatibel zijn met het systeem en/of niet zijn onderzocht, dan wel voor daaruit voortvloeiende foute resultaten, aangezien de fabrikant daarbij geen invloed heeft op de verwerking. Indien er desondanks mogelijke schadeclaims van toepassing zijn, dan hebben die alleen betrekking op de waarde van onze producten.

Versie 2025-02

M-PRINT Model ISO

Bruksklart isoleringsmedel för 3D-utskrivnen plast



(sv) Läs bruksanvisningen noga!

Avsedd användning

Bruksklart isoleringsmedel för 3D-utskrivnen plast, exempelvis mot protesplastmaterial (kallpolymerisat) samt material för kompositfanér.

Sammansättning

Propan-2-ol

Förberedelser

- 3D-plastmaterialet måste vara fullständigt polymeriserat, rengjort torrt (delvis polymeriserade 3D-plastmaterial kan försämra isoleringseffekten).
- Blockera underliggande partier med vax innan isoleringsmedlet påförs. Isoleringsmedlet fastnar på vaxet.

Användning

- Påför M-PRINT Model ISO en gång med en ren pensel med naturhår eller konsthår.
- Påför M-PRINT Model ISO direkt ur flaskan på modellen. Påförningen kan ske något tjockare, i synnerhet på filamentmodeller. Därefter kan isoleringsmedlet strykas på i ett jämnt skikt. På det här sättet kvarlämnas inga oisolerade ställen, eftersom isoleringsmedlet inte är snabbtorkande och inte lossnar från redan torkade skikt. Överskott kan på ett kontrollerat och målinriktat sätt enkelt blåsas bort med oljefri tryckluft eller torkas bort med en pappershandduk.
- Fördela eventuella pölar (exempelvis i djupa fissurer).
- Låt skiktet torka väl.

Rengöring

- Spola av penseln med rent vatten.
- Isoleringsskiktet kan du spola av med vatten eller låta avdunsta.

Förvaring

Minst 24 månader i förslutna kärl.

Rekommendationer för avfallshantering

Hantera innehållet/behållaren enligt lokala regler för avfallshantering.

Anvisningar och tips

- Håll flaskan väl försluten efter användning.
- Vi rekommenderar att produkten påförs modellen direkt som skydd mot att föroreningar och hårdad isolering hamnar fel.
- Du behöver inte påföra mer än ett skikt om modellen tillverkades med DLP-metoden. Vid en ny påföring kan det torkade isoleringsskiktet bli sprött och försämra ytans kvalitet (ytan blir tydligt spräcklig).
- På filamentmodeller eller starkt uttalade lager kan ett extra lager förbättra ytkvaliteten. Vi rekommenderar hårdning med en ljushärdlampa för bättre torkningsresultat.
- Den blåa färgen förtydligar det synliga resultatet av isolerade områden och skiktjockleken. Det torkade isoleringsskiktet är lätt att känna igen.

Mer information finns i respektive säkerhetsdatablad som finns att få på förfrågan och för nedladdning på www.merz-dental.de.

Faroangivelser

H225 Mycket brandfarlig vätska och ånga.

H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.

H336 Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad.

Skyddsangivelser

P233 Behållaren ska vara väl tillsluten.

P210 Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden.

P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd/hörselskydd.

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

Produktegenskaperna bibehålls bara om den här bruksanvisningen följs.

Utskrivna kopior av den här bruksanvisningen kan rekvireras utan kostnad under de angivna kontaktuppgifterna.

Användaren ansvarar själv för användningen av produkten. Merz Dental tar inget ansvar och lämnar inga garantier för användning av systemfrämmande och/eller otestade komponenter eller felaktiga resultat, eftersom tillverkaren inte har något inflytande över bearbetningen. Eventuella skadeståndsanspråk begränsas till endast varuvärdet på våra produkter.

M-PRINT Model ISO

Brugsfærdigt isoleringsmiddel til 3D-printede plast



(da) Brugsanvisning - skal læses grundigt!

Tilsigtet brug

Brugsfærdigt isoleringsmiddel til 3D-printede plast - f.eks. på proteseplast (koldpolymerisat) samt kompositfacadematerialer.

Sammensætning

Propan-2-ol

Forberedelse

- 3D-plast skal efterpolymeriseres, renses og tørres fuldstændigt (ufuldstændigt polymeriseret 3D-plast kan forringe isoleringsvirkningen).
- Før påføringen af isoleringsmidlet skal nedadgående steder blokeres med voks. Isoleringsmidlet hæfter også på voksen.

Anvendelse

- M-PRINT model ISO påføres med en ren naturhårspensel eller pensel med plathår.
- Anbring M-PRINT model ISO direkte fra flasken på modellen. Anbringelsen kan foretages en smule tykkere, især ved filamentmodeller. Derefter kan isoleringsmidlet påføres med en pensel i et jævnt lag. Med denne fremgangsmåde er der ingen uisolerede steder tilbage, da isoleringsmidlet ikke tørrer så hurtigt ved påføringen, og man undgår, at tørrede lag løsner sig. Overskydende materiale er let at kontrollere og kan blæses målrettet væk med oliefri trykluft eller tørres af med en papirserviet.
- Sørg for at fordele eventuelt opståede væskeophobninger (f.eks. i dybe fissurer).
- Lad laget tørre godt.

Rengøring

- Skyl penslen med klart vand.
- Isoleringslaget kan skylles af med vand eller med afdampning.

Opbevaring

Mindst 24 måneder i lukkede beholdere.

Anbefalinger til bortskaffelse

Bortskaf indholdet/beholderen i overensstemmelse med de lokale forskrifter.

Henvisninger og tips

- Hold flasken sikkert lukket efter åbningen.
- Vi anbefaler anbringelse direkte på modellen for at undgå urenheder og udbringelse af hærdet isolering.
- En ekstra lagpåføring ved modeller, der er fremstillet med DLP-metoden, er ikke længere nødvendig. Ved en ekstra påføring kan det tørrede isoleringslag bliver skrøbeligt og medføre en forringelse af overfladen (der opstår en kraftig krakelering).
- Ved modeller af filament eller kraftigt udprægende lag kan ekstra påføring være en god idé på grund af overfladekvaliteten. Der anbefales en udhærdning i et lyshærdningsapparat med henblik på en bedre tørring.
- Den blå farve muliggør en god visuel kontrol af de isolerede områder og lagtykkelsen. Det tørrede isoleringslag er let at genkende.

Detaljerede informationer fremgår af det pågældende sikkerhedsdatablad, og det kan fås på forespørgsel, og som kan downloades på www.merz-dental.de.

Faresætninger

H225 Meget brandfarlig væske og damp.

H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

H336 Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed.

Sikkerhedssætninger

P233 Hold beholderen tæt lukket.

P210 Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt.

P261 Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.

P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse/hørevern.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

Produktgenskaberne er baseret på, at denne brugsanvisning overholdes og følges.

Trykte eksemplarer af denne brugsanvisning kan rekvireres gratis ved henvendelse til de angivne kontaktdata.

Brugeren er selv ansvarlig for anvendelsen af produktet. Merz Dental påtager sig intet ansvar og/eller garanti, hvis der anvendes andre systemer og/eller uafprøvede komponenter samt for fejlbehæftede resultater, da fabrikanten ikke har nogen indflydelse på forarbejdningen. Eventuelle krav på skadeserstatning baseres udelukkende vores produkters vareværdi.

Dato for ændring af teksten 2025-02

M-PRINT Model ISO

Bruksferdig isoleringsmiddel for 3D-printet plast



(no) Les bruksanvisningen nøye!

Tiltenkt bruk

Bruksferdig isoleringsmiddel for 3D-printet plast - f.eks. mot proteseplast (kaldt herdende resin) og skallfasettmaterialer av kompositt.

Sammensetning

Propan-2-ol

Forberedelse

- 3D-plast må være fullstendig etterherdet, rengjort og tørr (ufullstendig herdet 3D-plast kan nedsette den isolerende virkningen).
- Steder som går under hverandre, skal blokket ut med voks før applisering av isoleringsmiddel. Isoleringsmiddelet forblir også klebet på voksen.

Bruk

- M-PRINT Model ISO appliseres én gang med en ren natur- eller kunsthårpensel.
- M-PRINT Model ISO legges direkte fra flasken på modellen. Det kan legges et noe tykkere lag, særlig på filament-modeller. Deretter kan isoleringsmiddelet strykes ut til et jevnt sjikt. Ved denne fremgangsmåten oppstår det ikke uisolerte områder, ettersom isoleringsmiddelet ikke tørker så raskt etter appliseringen, og man unngår at tørkede sjikt løsnes. Overskytende materiale kan lett blåses kontrollert og målrettet bort med oljefri trykkluft, eller strykes bort med en papirklut.
- Fordel ev. pytter som oppstår (f.eks. i dype fissurer).
- La sjiktet tørke godt.

Rengjøring

- Skyll penselen med rent vann.
- Det isolerende sjiktet kan skylles bort med vann eller fjernes med damping.

Oppbevaring

Minst 24 måneder i lukkede beholdere.

Anbefalinger for avfallshåndtering

Innhold/beholdere skal tilføres avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Merknader og tips

- Flasken skal holdes godt lukket etter uttak.
- Vi anbefaler å legge middelet direkte på modellen for å unngå tilsmussing og innbringning av herdet isolering.
- Applisering av et sjikt nummer to er ikke nødvendig på modeller som er produsert med DLP-prosess. Ved ny applisering kan det tørkede isolerende sjiktet begynne å smuldre opp, og det kan føre til forringing av overflaten (det oppstår stor flekkdannelse).
- På modeller av filament eller sterkt utpredede sjikt kan en ny applisering være hensiktsmessig på grunn av kvaliteten på overflaten. Herding i lysherdeenhet anbefales med henblikk på en bedre tørking.
- Den blå fargegivningen muliggjør god visuell kontroll av de isolerte områdene og sjikttykkelsen. Det tørkede isolerende sjiktet gjenkjennes lett.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fås på forespørsel, og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Fareutsagn

H225 Meget brannfarlig væske og damp.

H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.

H336 Kan forårsake døsighet eller svimmelhet.

Forsiktighetsutsagn

P233 Hold beholderen tett lukket.

P210 Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningsskilder. Røyking forbudt.

P261 Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.

P280 Benytt vernehansker/verneklær/øyevern/ansiktsvern/hørselsvern.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

Produktegenskapene er basert på at denne bruksanvisningen overholdes og etterfølges.

Trykt versjon av denne bruksanvisningen kan bestilles gratis fra de angitte kontaktopplysningene.

Brukeren er selv ansvarlig for bruken av produktet. Merz Dental påtar seg intet ansvar og/eller gir ingen garanti ved bruk av komponenter som ikke tilhører systemet og/eller som ikke er testet, samt for mangelfulle resultater, ettersom produsenten ikke kan påvirke bearbeidingen. Eventuelle krav om skadeserstatning som måtte oppstå, kan derfor kun gjelde våre produkters vareverdi.

M-PRINT Model ISO

Käyttövalmis eristysaine 3D-tulostetuille muoveille



fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

Käyttötarkoitus

Käyttövalmis eristysaine 3D-tulostetuille muoveille, esim. proteesimuoveille (kylmäpolymerisaatti) sekä yhdistelmämuovilaminaattimateriaaleille.

Koostumus

Propan-2-oli

Esivalmistelu

- 3D-muovit on täysin jälkipolymeroitava, puhdistettava ja kuivattava (epätäydellisesti polymeroidut 3D-muovit voivat vaikuttaa eristämiseen).
- Ennen eristysaineen levittämistä suojaa alle jäävät alueet vahalla. Eristysaine kiinnittyy vahaan.

Käyttö

- M-PRINT Model ISO ainetta levitetään yksi kerros puhtaalla luonnon- tai tekoharjassiveltimellä.
- Levitä M-PRINT Model ISO suoraan pullosta mallin pinnalle. Ainetta voidaan levittää melko paksultti etenkin filamenttimalleille. Sen jälkeen eristysaineen voi tasoittaa tasaiseksi kerrokseksi. Näin malliin ei jää eristysaineettomia kohtia, koska eristysaine ei kuivu niin nopeasti levitettäessä ja kuivuneiden kerrosten irtoamiselta välttyään. Ylimäärät voidaan helposti, hallitusti ja kohdistetusti puhalttaa pois öljyttömällä paineilmalla ja pyyhkiä paperiliinalla.
- Levitä (esim. syviin fissuuroihin) mahdollisesti muodostuvat lammikot.
- Anna kerroksen kuivua hyvin.

Puhdistus

- Huuhtelevivellin puhtaalla vedellä.
- Eristyskerroksen voi huuhdella vedellä tai poistaa höyryllä.

Säilytys

Vähintään 24 kuukautta suljetuissa astioissa.

Hävittämissuositukset

Hävitä sisältö/astia paikallisten säädösten mukaisesti.

Ohjeita ja vinkkejä

- Sulje pullo huolellisesti, kun ainetta on otettu.
- Jotta vältetään epäpuhtaudet ja kovettuneen eristyskerroksen sekoittuminen, suosittelemme levittämään suoraan mallin pinnalle.
- DLP-tulostusmenetelmällä valmistettuihin malleihin ei tarvitse levittää toista kerrosta. Uudelleenlevitettäessä kuivunut eristyskerros voi mureta ja johtaa pinnan heikkenemiseen (laikkujen muodostumiseen).
- Malleissa, jotka on valmistettu filamentista tai joissa on hyvin merkittäviä kerroksia, voi toisen kerroksen levityksestä olla hyötyä pinnan ominaisuuksien vuoksi. Kovetusta valokovetuslaitteella suositellaan paremman kuivumisen takaamiseksi.
- Sininen väri mahdollistaa eristettyjen alueiden ja kerrospaksuuden helpon silmä määräisen tarkistuksen. Kuivunut eristyskerros on helposti tunnistettavissa.

Tarkempia tietoja on vastaavissa käyttöturvallisuustiedotteissa, jotka voi tilata tai ladata osoitteesta www.merz-dental.de.

Vaaralausekkeet

H225 Helposti syttyvä neste ja höyry.

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

H336 Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

Turvausekkeet

P233 Säilytä tiiviisti suljettuna.

P210 Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.

P261 Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta/kuulonsuojainta.

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

Tuoteominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.

Tämän käyttöohjeen maksuttomia painettuja versioita voi pyytää seuraavien yhteystietojen avulla.

Käyttäjä on vastuussa tuotteen käytöstä. Merz Dental ei vastaa järjestelmään kuulumattomien ja/tai tarkastamattomien komponenttien käytöstä eikä niiden käytöstä seuraavista virheellisistä tuloksista, sillä valmistaja ei voi vaikuttaa tuotteiden käsittelyyn. Tästä huolimatta mahdollisesti esitetyt vahingonkorvausvaatimukset rajoittuvat ainoastaan tuotteidemme arvoon.

Tiedot päivitetty 2025-02

M-PRINT Model ISO

Paruošta naudoti izoliacinė medžiaga 3D būdu
spausdintiems plastikams



It Naudojimo instrukcija, atidžiai perskaitykite!

Numatyta paskirtis

Paruošta naudoti izoliacinė medžiaga 3D būdu spausdintiems plastikams – pvz., nuo protezo plastikų (šaltųjų polimerizatų) bei kompozitinių dengiamųjų medžiagų.

Sudėtis

Propan-2-olis

Paruošimas

- 3D plastikai turi būti visiškai papildomai polimerizuoti, nuvalyti ir sausi (ne iki galo polimerizuoti 3D plastikai gali kenkti izoliaciniam poveikiui).
- Prieš dėdami izoliacinę medžiagą užkarpas užpildykite vašku. Izoliacinė medžiaga kimba ir prie vaško.

Naudojimas

- „M-PRINT Model ISO“ vieną kartą užtepama švarių teptuku su natūraliais arba dirbtiniais šereliais.
- Uždėkite „M-PRINT Model ISO“ porciją iš buteliuko tiesiai ant modelio. Uždėti galima šiek tiek storiau, ypač ant filamentinių modelių. Po to izoliacinę priemonę galima išskirstyti į tolygų sluoksnį. Tokiu būde nelieta neizoliuotų vietų, nes tepant izoliacinė medžiaga ne taip greitai džiūsta ir išvengiama pridžiūvusių sluoksnių atsiskyrimo. Perteklių galima lengvai suvaldyti ir tikslingai nupūsti suslėgtuoju oru be alyvos arba nuvalyti popierine servetėle.
- Išskirstykite galimai susidariusias balutes (pvz., gilesnėse vagelėse).
- Palikite sluoksnį gerai išdžiūti.

Valymas

- Nuplaukite teptuką šaltu vandeniu.
- Izoliacinį sluoksnį galima nuplauti vandeniu arba pašalinti garais.

Sandėliavimas

Uždarose talpyklose ne trumpiau kaip 24 mėnesius.

Atliekų tvarkymo rekomendacijos

Turinį / talpyklą atiduokite utilizuoti pagal vietoje galiojančius reikalavimus.

Nuorodos ir patarimai

- Paėmę medžiagos, buteliuką laikykite gerai uždarytą.
- Siekiant išvengti užteršimo ir sukietėjusios izoliacijos patekimo į talpyklą, mes rekomenduojame dėti tiesiai ant modelio.
- Antro sluoksnio dėti ant modelių, pagamintų DLP metodu, nereikia. Dedant dar kartą išdžiūvęs izoliacijos sluoksnis gali tapti trapus ir paviršius pasidaryti prastesnis (atsiranda stipresnis dėmėtumas).
- Modeliuose iš filamento arba su stipriai išreikštais sluoksniais dėl paviršaus kokybės gali būti naudingas dar vienas sluoksnis. Geresniam džiūvimui rekomenduojamas kietinimas kietinimo šviesa įrenginiu.
- Mėlyna spalva suteikia galimybę apžiūrint gerai patikrinti izoliuotas sritis ir sluoksnio storį. Išdžiūvęs izoliacijos sluoksnis gerai matosi.

Smulkesnės informacijos ieškokite atitinkamame saugos duomenų lape, kurį galima gauti pasiteiravus bei parsisiųsti adresu www.merz-dental.de.

Pavojingumo frazės

H225 Labai degūs skystis ir garai.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

H336 Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.

Atsargumo frazės

P233 Talpyklą laikyti sandariai uždarytą.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

P261 Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio.

P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemonės/naudoti klausos apsaugos priemonės.

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

Priemonės savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų.

Nemokamos spausdintos šios naudojimo instrukcijos versijos galima paprašyti nurodytu kontaktiniu adresu.

Naudotojas už šios priemonės naudojimą atsako pats. „Merz Dental“ neatsako ir (arba) nesuteikia jokių garantijų, jei naudojami sistemos nepriklausantys ir (arba) nepatikrinti komponentai, bei už netinkamus rezultatus, nes gamintojas neturi jokių įtakos apdirbimui. Nepaisant to galimai išskylančios žalos atlyginimo pretenzijos apribotos tik mūsų gaminių prekyne verte.

Informacijos pateikimo data 2025-02

M-PRINT Model ISO

Lietošanai gatavs izolējošais līdzeklis 3D drukātām plastmasām



iv Lietošanas instrukcija, lasiet uzmanīgi!

Paredzētais lietojums

Lietošanai gatavs izolējošais līdzeklis 3D drukātām plastmasām - piem., uz protēžu plastmasām (auksti polimerizētām) un venīru kompozītmateriāliem.

Sastāvs

Propān-2-ols

Sagatavošana

- 3D plastmasām jābūt pilnībā polimerizētām, notīrītām un sausām (nepilnīgi polimerizētas 3D plastmasas var ietekmēt izolējošo efektu).
- Pirms izolējošā līdzekļa uzklāšanas ar vasku jānobloķē iedzījinātās vietas. Izolējošais līdzeklis pieķeras arī pie vaska.

Lietošana

- M-PRINT Model ISO tiek uzklāts vienreiz ar tīru dabīgo vai mākslīgo saru otiņu.
- M-PRINT Model ISO jāuzklāj uz modeļa tieši no pudeles. Var uzklāt nedaudz biezāku kārtu, it īpaši uz filamenta modeļiem. Pēc tam var vienmērīgā slānī uzklāt izolējošo līdzekli. Ievērojot šādu darbību secību, nepaliek nekādu neizolētu vietu, jo izolējošais līdzeklis uzklājot nežūst tik ātri un nejauj atbīties sakaltušajiem slāņiem. Lieko materiālu var viegli kontrolēt un mērķēti aizpūst ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu, vai noslaucīt ar papīra dvieli.
- Izlīdziniet varbūtēji izveidojušās peļķītes (piem., dziļās fisūrās).
- Ļaujiet slānim kārtīgi nožūt.

Tīrīšana

- Izskalojiet otiņu ar tīru ūdeni.
- Izolējošo slāni var noskalot ar ūdeni vai iztvaicēt.

Glabāšana

Vismaz 24 mēneši slēgtā traukā.

Likvidācijas ieteikumi

Saturu/tvertni saskaņā ar vietējiem noteikumiem nogādāji uz utilizāciju.

Norādījumi un padomi

- Pēc lietošanas kārtīgi noslēdziet pudeli.
- Lai izvairītos no netīrumiem un sacietējuša izolējošā līdzekļa iekļuves, ieteicams uzklāt tieši uz modeļa.
- Modeļiem, kas izgatavoti ar DLP metodi, otra slāņa uzklāšana nav vajadzīga. Uzklājot vēlreiz, nožuvušais izolējošais slānis var sadrupt un radīt virsmas pasliktināšanos (vērojama izteikta plankumainība).
- No filamenta veidotiem modeļiem vai tad, ja ir ļoti izteiktas kārtas, var būt lietderīgi uzlabot virsmas kvalitāti, uzklājot jaunu kārtu. Lai labāk nožūtu, ieteicams cietināt ierīcē, kas cietina ar gaismu.
- Zilganais tonis ļauj vizuāli labāk kontrolēt izolētās vietas un slāņa biezumu. Nožuvušais izolējošais slānis ir labi saskatāms.

Sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet attiecīgajā drošības datu lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma un lejupielādējama no vietnes www.merz-dental.de.

Brīdinājuma uzraksti

H225 Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki.

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

H336 Var izraisīt miegainību vai reibošus.

Drošības prasību apzīmējumi

P233 Tvertni stingri noslēgt.

P210 Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt.

P261 Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgājumus/smidzinājumu.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargapģērbu/acu aizsargus/sejas aizsargus/dzirdesaizsarglīdzekļus.

P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja

tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot.

Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.

Šo lietošanas instrukciju drukātā veidā var iegūt bez maksas, izmantojot norādīto saziņas informāciju.

Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par šī izstrādājuma izmantošanu. Merz Dental neuzņemas nekādas garantijas un/vai atbildību gadījumā, ja tiek izmantoti sistēmai neatbilstoši un/vai nepārbaudīti komponenti, kā arī par kļūdainiem rezultātiem, jo ražotājs nevar ietekmēt izstrādes procesu. Ja tomēr būtu kādas zaudējumu atlīdzības prasības, to apmērs atbilst tikai mūsu izstrādājumu preču vērtībai.

M-PRINT Model ISO

Kasutusvalmis isoleerimisvahend 3D-trükitud plastide jaoks



(et) Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit!

Sihtotstarve

Kasutusvalmis isoleerimisvahend 3D-trükitud plastide jaoks, nt proteesiplastide (külmkõveneva polümeeri) ja komposiitviimistlusmaterjalide vastu.

Koostis

Propaan-2-ool

Ettevalmistus

- 3D-plastid peavad olema täielikult järelpolümeriseeritud, puhastatud ja kuivatatud (mittetäielikult polümeriseeritud 3D-plastid võivad kahjustada isolatsioonitoimet).
- Enne isolatsioonivahendi pealekandmist blokeerige allpool paiknevad kohad vahaga. Isolatsioonivahend kleepub ka vaha külge.

Kasutamine

- M-PRINT Model ISO kantakse üks kord pinnale puhta looduslike või sünteetiliste harjastega pintsliga.
- Kandke M-PRINT Model ISO otse pudelist mudelile. Eelneva kihi võib eelkõige filamentmudelite puhul teha veidi paksemaks. Seejärel saab isolatsioonivahendi ühtlase kihi moodustamiseks pinnale kanda. Selline toimimisviis tähendab, et isoleerimata alasid ei jää, sest isolatsioonivahend ei kuiva pealekandmise ajal nii kiiresti ja niiviisi välditakse kuivanud kihtide lahtitulekut. Ülejäägid saab hõlpsasti ja sihipäraselt õlivaba suruõhuga maha puhuda või paberrätikuga ära pühkida.
- Hajutage võimalikud lombid, mis võivad tekkida (nt sügavates pragudes).
- Laske kihil hästi kuivada.

Puhastamine

- Loputage pintslit puhta veega.
- Isolatsioonikihi saab veega ära loputada või eemaldada aurustamise teel.

Hoidmine

Suletud nõudes vähemalt 24 kuud.

Soovitused kasutuselt kõrvaldamiseks

Kõrvaldage sisu/mahuti kasutuselt kooskõlas kohalike eeskirjadega.

Juhised ja nõuanded

- Hoidke pudel pärast eemaldamist kindlalt suletuna.
- Saastumise vältimiseks ja kõvastunud isolatsioonikihi sisestamiseks soovitage selle paigutada otse mudelile.
- DLP-meetodi abil valmistatud mudelite puhul ei ole teise kihi pealekandmine vajalik. Uuesti pealekandmisel võib kuivanud isolatsioonikiht muutuda murenevaks ja põhjustada pinna kahjustumist (esineb tõsine plekkide tekkimise oht).
- Niidist valmistatud ja kindlailmeliste kihtidega mudelite puhul võib pinnakvaliteedi tõttu olla abi korduvas pealekandmisest. Parema kuivamise tagamiseks on soovitatav kuivatada valguskõvastusseadme abil.
- Sinine värvus võimaldab isoleeritud alade ja kihi paksuse head visuaalset kontrollimist. Kuivanud isolatsioonikiht on hästi äratuntav.

Üksikasjalikku teavet vaadake vastavalt ohutuse andmelehelts – nõudmisel, ja allalaaditavana aadressilt www.merz-dental.de.

Ohulaused

H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur.

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.

H336 Võib põhjustada unisust või peapööritust.

Hoiatuslaused

P233 Hoida pakend tihedalt suletuna.

P210 Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.

P261 Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski/kuulmiskaitsevahendeid.

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

Toote omaduste aluseks on kasutusteabe järgimine ja arvestamine.

Käesoleva kasutusjuhendi trükitud väljaandeid saab tasuta tellida esitatud kontaktandmetel.

Kasutaja vastutab ise toote kasutamise eest. Merz Dental ei vastuta ja/või anna garantiid süsteemiväliste ja/või kontrollimata komponentide kasutamise ega vigaste tulemuste korral, kuna tootja ei saa töötlemist mõjutada. Võimalikud siiski esinevad kahjunõuded on piiratud ainult meie toodete kaubandusliku väärtusega.

Teave seisuga jaanuar 2025-02

M-PRINT Model ISO

Felhasználásra kész izolálószer 3D
nyomtatott műanyagokhoz



(hu) Használati utasítás, olvassa el figyelmesen!

Rendeltetés

Felhasználásra kész izolálószer 3D nyomtatott műanyagokhoz – pl. protézis-műanyagokra (hideg polimerizátum), valamint kompozit leplezőanyagokra.

Összetétel

Propán-2-ol

Előkészítés

- A 3D műanyagoknak teljesen utópolimerizálnak, megtisztítottnak és száraznak kell lenniük (a nem teljesen polimerizált 3D műanyagok ronthatják az izoláló hatást).
- Az izolálószer felhordása előtt blokkolja ki az alámenős részeket viasszal. Az izolálószer a viaszon is megtapad.

Alkalmazás

- Az M-PRINT Model ISO-t egyszer kell felvinni egy tiszta, természetes vagy szintetikus szőrből készült ecsettel.
- Az M-PRINT Model ISO-t közvetlenül a flakonból kell felvinni a modellre. A felhordott réteg egy kicsit vastagabb lehet, különösen a filamentmodellek esetében. Az izolálószer ezután szétteríthető, hogy egyenletes réteget képezzen. Ez az eljárás azt jelenti, hogy nem maradnak izolálatlan területek, mivel az izolálószer nem szárad olyan gyorsan a felhordás során, és elkerülhető a kiszáradt rétegek fellazulása. A felesleg könnyen ellenőrizhető, és célzott módon lefújható olajmentes sűrített levegővel, vagy letörölhető egy papírtörölővel.
- Az esetlegesen keletkező töcsákat oszlassa szét (pl. a mély repedésekben).
- Hagyja, hogy a réteg jól megszáradjon.

Tisztítás

- Mossa le az ecsetet tiszta vízzel.
- Az izolálóréteg vízzel leöblíthető vagy párologtatással eltávolítható.

Tárolás

Legalább 24 hónapig lezárt tárolóedényekben.

Az ártalmatlanításra vonatkozó javaslatok

Ártalmatlanítsa a tartalmat/tárolóedényt a helyi előírásoknak megfelelően.

Tanácsok és tippek

- Az anyag kivétele után tartsa jól lezárva a flakont.
- A szennyeződések és a megkeményedett izolálószer bejutásának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az anyagot közvetlenül a modellre helyezze.
- A DLP eljárással gyártott modellek esetében nincs szükség második réteg felvitelére. Újbóli felhordáskor a megszáradt izolálóréteg morzsalékoská válhat, és a felület minőségének romlásához vezethet (erős foltosodás lép fel).
- Filamentből vagy erősen hangsúlyos rétegekből készült modellek esetében a felület minősége miatt hasznos lehet az újbóli felhordás. A jobb száradás érdekében fényre keményítő készülékben történő kikeményítés javasolt.
- A kék színezés lehetővé teszi az izolált területek és a rétegvastagság jó vizuális ellenőrzését. Jól látható a megszáradt szigetelőréteg.

Részletesebb információkért nézze meg a megfelelő biztonsági adatlapot, amelyet kérésre biztosítunk, és amely letölthető a www.merz-dental.de weboldalon.

Figyelmeztető mondatok

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

H336 Álomosságot vagy szédülést okozhat.

Övintézkedésre vonatkozó mondatok

P233 Az edény szorosan lezárva tartandó.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő/hallásvédelem használata kötelező.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

A terméktulajdonságok ennek a használati utasításnak a betartásán és figyelembevételén alapulnak.

A jelen használati utasítás nyomtatott példányai ingyenesen igényelhetők a megadott elérhetőségeken.

A termék használatáért a felhasználó saját maga viseli a felelősséget. A Merz Dental semmilyen felelősséget és/vagy garanciát nem vállal az olyan komponensek használatáért, amelyek nem részei a rendszernek és/vagy nincsenek tesztelve, valamint a hibás eredményekért sem, mivel a gyártónak nincs befolyása a feldolgozásra. Az esetleg mégis előforduló kárpótlási igények kizárólag a termékeink áruértékére vonatkozhatnak.

Az információ kelte 2025-02

M-PRINT Model ISO

Izolační prostředek na 3D tištěné plasty, připravený k použití



cs Návod k použití, čtěte pozorně!

Určený účel

Izolační prostředek na 3D tištěné plasty, připravený k použití, např. izolující plasty zubních náhrad (studený polymerizát) nebo fazetovací kompozitní materiály.

Složení

Propan-2-ol

Příprava

- 3D plasty musejí být po polymeraci zcela vyčištěné a suché (neúplná polymerace 3D plastů může izolační účinek oslabit).
- Před nanesením izolačního prostředku vyblokuje podsekřiviny voskem. Izolační materiál se přichytí i na vosk.

Použití

- M-PRINT Model ISO se nanáší jednorázově čistým kartáčkem s přírodními nebo umělými štětinami.
- M-PRINT Model ISO nanášejte na model přímo z lahvičky. Zejména u filamentových modelů může být nanášený materiál trochu hustší. Poté se potře rovnoměrnou vrstvou izolačního materiálu. Díky tomuto postupu nezůstávají žádná neizolovaná místa, protože izolační materiál při nanášení neschne tak rychle a neuvolňuje se zaschlé vrstvy. Přebytečné množství lze snadno kontrolovaně a cíleně odfouknout stlačeným vzduchem bez obsahu oleje nebo setřít papírovou rouškou.
- Případná tekutá místa (např. v hlubších fisurách) rozetřete.
- Nechte vrstvu dobře uschnout.

Čištění

- Štěteček propláchněte čistou vodou.
- Izolační vrstvu můžete spláchnout vodou nebo napařit a odstranit.

Uchovávání

Minimálně 24 měsíců v uzavřených nádobkách.

Doporučení k likvidaci

Obsah/nádobku likvidujte podle místních předpisů.

Upozornění a tipy

- Lahvičku po odebrání materiálu zase dobře zavřete.
- Aby se zabránilo znečištění a nanášení ztvrdlé izolace, doporučujeme nanášet materiál přímo na model.
- U modelů vyrobených procesem DLP není nutná aplikace další vrstvy. Při opětovném nanášení se může zaschlá izolační vrstva drolit a zhoršit povrch (vytvářejí se výrazné skvrny).
- U filamentových modelů nebo velmi výrazných vrstev může být vzhledem ke kvalitě povrchu vhodné aplikovat materiál ještě jednou. Pro lepší schnutí se doporučuje vytvrzení vytvrzovací lampou.
- Modré zbarvení umožňuje dobrou vizuální kontrolu izolovaných ploch a tloušťky vrstvy. Zaschlá izolační vrstva je dobře viditelná.

Podrobné informace najdete v aktuálním bezpečnostním listu, který vám zašleme na požádání nebo si ho můžete stáhnout na www.merz-dental.de.

Standardní věty o nebezpečnosti

H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H336 Může způsobit ospalost nebo závratě.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P233 Uchovávejte obal těsně uzavřený.

P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.

P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít/chrániče sluchu.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Vlastnosti výrobku jsou podmíněny dodržováním tohoto návodu k použití.

Tištěné provedení tohoto návodu k použití si můžete zdarma vyžádat prostřednictvím uvedených kontaktních údajů.

Za používání výrobku odpovídá výhradně uživatel. Společnost Merz Dental nepřebírá žádnou odpovědnost a/nebo záruku v případě používání komponent, které nejsou součástí systému, a/nebo neotestovaných komponent, ani za chybné výsledky, protože výrobce nemá žádný vliv na zpracování. Veškeré nároky na náhradu škody, které se mohou vyskytnout, se vztahují výhradně k hodnotě našich výrobků.

M-PRINT Model ISO

Izolacijsko sredstvo, pripravljeno za uporabo,
za 3D tiskane umetne mase



(sl) Navodila za uporabo, pozorno preberite!

Predvideni namen

Izolacijsko sredstvo, pripravljeno za uporabo, za 3D tiskane umetne mase – npr. protetične umetne mase (hladni polimerizat) ter kompozitni materiali za prekrivanje.

Sestava

Propan-2-ol

Priprava

- 3D umetne mase morajo biti popolnoma naknadno polimerizirane, očiščene in suhe (nepopolno polimerizirana 3D umetna masa lahko poslabša izolacijski učinek).
- Pred nanosom izolacijskega sredstva z voskom prekrijte območja pod njim. Izolacijsko sredstvo se prilepi tudi na vosek.

Uporaba

- M-PRINT Model ISO se nanese enkrat s čistim čopičem z naravnimi ali sintetičnimi ščetinami.
- M-PRINT Model ISO nanesite neposredno iz stekleničke na model. Lahko ga nanesete nekoliko bolj na debelo, zlasti pri modelih iz filamentov. Izolacijsko sredstvo lahko nato razporedite tako, da nastane enakomeren sloj. Ta postopek zagotavlja, da ne ostanejo neizolirana območja, saj se izolacijsko sredstvo med nanašanjem ne suši tako hitro in se prepreči odstopanje posušenih plasti. Odvečno količino je mogoče enostavno in nadzorovano ter ciljno izpihati s stisnjenim zrakom brez olja ali obrisati s papirnato brisačo.
- Lužice, ki lahko nastanejo (npr. v globokih fisurah), razmažite.
- Počakajte, da se sloj temeljito posuši.

Čiščenje

- Čopič sperite s čisto vodo.
- Izolacijski sloj lahko sperete z vodo ali ga odstranite s paro.

Shranjevanje

Najmanj 24 mesecev v zaprtih posoda

Priporočila za odstranjevanje

Vsebino/posodo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Opombe in nasveti

- Steklenico po aplikaciji hranite tesno zaprto.
- Da bi se izognili kontaminaciji in vnosu strjene izolacije, priporočamo nanos neposredno na model.
- Pri modelih, izdelanih s postopkom DLP, drugi sloj ni potreben. Če nanesete drugi sloj, lahko posušena plast izolacije postane drobljiva in poslabša površino (pojavi se izrazite lise).
- Pri modelih, izdelanih iz filamenta ali z zelo izrazitimi plastmi, je lahko nov nanos koristen zaradi kakovosti površine. Za boljše sušenje je priporočljivo utrjevanje v napravi za strjevanje s svetlobo.
- Modra obarvanost omogoča dober vizualni pregled izoliranih območij in debeline plasti. Posušeno izolacijsko plast zlahka prepoznate.

Podrobnejše informacije so na voljo v ustreznem varnostnem listu, ki je na voljo na zahtevo in za prenos na spletni strani www.merz-dental.de.

Stavki o nevarnosti

H225 Lahko vnetljiva tekočina in hlapi.

H319 Povzroča hudo draženje oči.

H336 Lahko povzroči zaspanost ali omotico.

Previdnostni stavki

P233 Hraniti v tesno zaprti posodi.

P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.

P261 Preprečiti vdihavanje prahu/dima/plina/meglvice/hlapov/razpršila.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz/opremo za varovanje sluha.

P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut.

Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav.

Nadaljujte z izpiranjem.

Lastnosti izdelka temeljijo na skladnosti s temi navodili za uporabo in njihovem upoštevanju.

Tiskane izhode teh navodil za uporabo lahko brezplačno zahtevate pri stiku, ki je naveden.

Uporabnik je sam odgovoren za uporaba izdelka. Družba Merz Dental ne prevzema nobene odgovornosti in/ali jamstva za uporabo nesistemskih in/ali netestiranih komponent ali za napačne rezultate, saj proizvajalec nima vpliva na obdelavo. Morebitni odškodninski zahtevki, ki bi kljub temu lahko nastali, se nanašajo izključno na vrednost naših izdelkov.

Stanje informacij 2025-02

M-PRINT Model ISO

Izolačný prípravok pripravený na okamžité používanie
pre plasty z 3D tlačne



(sk) Návod na používanie, prosím pozorne prečítať!

Účel určenia

Izolačný prípravok pripravený na okamžité používanie pre plasty z 3D tlačne, nap. pre plasty na výrobu zubných náhrad (studený polymerizát), ako aj kompozitné materiály na fazetovanie.

Zloženie

2-propánol

Príprava

- 3D plasty musia prejsť úplnou dodatočnou polymerizáciou, byť vyčistené a vysušené (3D plasty s neúplnou polymerizáciou môžu narušiť izolačný účinok).
- Pred nanesením izolačného prípravku vyleštíte miesta umiestnené pod sebou voskom. Izolačný prípravok zostane tiež prilepený na vosku.

Používanie

- M-PRINT Model ISO sa naniesie jednorazovo čistým štetcom s prírodným alebo umelým vlasom.
- M-PRINT Model ISO naneste priamo z fľaše na model. Nanesená vrstva môže byť o niečo hrubšia, najmä v prípade filamentových modelov. Následne sa izolačný prípravok rozotrie do rovnomernej vrstvy. Pri dodržaní tohto postupu nezostanú žiadne miesta nezaizolované, pretože izolačný prípravok pri nanášaní tak rýchlo nezaschne a zabráni sa uvoľneniu zaschnutých vrstiev. Prebytky sa dajú jednoducho kontrolovať a cielene vyfúknuť stlačeným vzduchom bez prítomnosti oleja alebo zotrieť papierovou utierkou.
- Rozotrite prípadne vznikajúce kaluže vody (napr. v hlbokých prasklinách).
- Vrstvu nechajte dobre vyschnúť.

Čistenie

- Štetec opláchnite čistou vodou.
- Izolačnú vrstvu možno opláchnuť vodou alebo odstrániť odparovaním.

Ukladanie

Minimálne 24 mesiacov v uzatvorenej nádobe.

Odporúčania pre likvidáciu

Obsah/kontajnera je potrebné odstrániť v súlade s miestnymi predpismi.

Pokyny a tipy

- Flašu udržiavajte po vybratí dobre uzatvorenú.
- Aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a usadnutiu vytvrdenej izolácie, odporúčame naniesť priamo na model.
- Nanesenie druhej vrstvy na modely, ktoré boli vyrobené postupom DLP, nie je potrebné. Pri opätovnom nanesení sa môže vysušená izolačná vrstva rozdrobiť a viesť k zhoršeniu stavu povrchu (vznikne silná strakatosť).
- Pri modeloch z filamentu alebo výrazných vrstvách (layer) môže byť podľa kvality povrchu vhodné obnovenie náteru. Vytvrdzovanie v prístroji na vytvrdzovanie svetlom sa odporúča na lepšie vysušenie.
- Modrá farebnosť umožňuje dobrú vizuálnu kontrolu izolovaných miest a hrúbky vrstvy. Vysušenú izolačnú vrstvu je potrebné dobre identifikovať.

Podrobné informácie nájdete v príslušnej Karte bezpečnostných údajov – o ktorú môžete požiadať a stiahnuť zo stránky www.merz-dental.de.

Výstražné upozornenia

H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

Bezpečnostné upozornenia

P233 Nádobu uchovávať tesne uzavretú.

P210 Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť.

P261 Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre/prostriedky na ochranu sluchu.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na používanie.

Vytlačené kópie tohto návodu na používanie je možné bezplatne vyžiadať prostredníctvom uvedených kontaktných údajov.

Používateľ je sám zodpovedný za použitie produktu. Merz Dental nepreberá žiadne ručenie a/alebo záruku pri používaní komponentov, ktoré nie sú v súlade so systémom a/alebo nie sú otestované, ako aj za chybné výsledky, pretože výrobca nemá žiadny vplyv na spracovanie. Avšak prípadne sa vyskytujúce nároky na náhradu škody sa v prípade našich produktov vzťahujú výlučne na hodnotu tovaru.

M-PRINT Model ISO

Готов за употреба изолиращ агент за 3D
принтирани пластмасови модел



(bg) Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба!

Предназначение

Готов за употреба изолиращ агент за 3D принтирани пластмасови модели – напр. изолация спрямо пластмаси за протези (полимеризат, получен чрез полимеризация на студено), както и композитни материали за фасетиране.

Състав

Пропан-2-ол

Подготовка

- 3D принтирани пластмаси трябва да са цялостно полимеризирани допълнително, почистени и изсушени (непълна полимеризация може да наруши изолиращия ефект).
- Блокирайте подмолиите с восък преди нанасяне на изолиращия агент. Изолиращият агент също полепва по восъка.

Употреба

- M-PRINT Model ISO се нанася еднократно с чиста четка от естествен или синтетичен косъм.
- Нанесете M-PRINT Model ISO върху модела директно от флакона. Нанесеният слой може да е малко по-дебел, особено при модели от влакна. След това разстелете изолиращия агент до получаване на равномерен слой. По този начин не остават неизолирани места, тъй като изолиращият агент не изсъхва толкова бързо при нанасянето и се избягва разтваряне на засъхнали слоеве. Излишните количества могат лесно да се продухат контролирано и целенасочено със състен въздух, който не съдържа маслени частици, или да се избършат с хартиена кърпичка.
- Разстелете евентуални натрупвания (напр. в дълбоки фисури).
- Оставете слоя да изсъхне добре.

Почистване

- Изплакнете четката с чиста вода.
- Изолиращият слой може да се отстрани чрез промиване с вода или почистване с пара.

Съхранение

Минимум 24 месеца в затворени контейнери.

Препоръки относно предаването за отпадъци

Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби.

Указания и съвети

- Затваряйте плътно флакона след употреба.
- За избягване на замърсявания и нанасяне на изсъхнала изолация препоръчваме прилагане непосредствено върху модела.
- При модели, изработени по DLP технология, не е необходимо нанасяне на втори слой. При повторно нанасяне изсъхналият изолиращ слой може да стане ронлив и да доведе до влошаване на повърхността („кариран“ външен вид).
- Повторно нанасяне може да е от полза при модели от влакна или силно изразени слоеве въз основа на качеството на обработената повърхност. Препоръчително е полимеризиране във фотополимеризационна лампа с цел по-добро изсушаване.
- Синята окраска позволява добра визуална проверка на изолираните участъци и дебелината на слоя. Изсъхналият изолиращ слой се разпознава лесно.

Подробна информация ще намерите в съответния информационен лист за безопасност, наличен при поискване и за изтегляне от уебсайта www.merz-dental.de.

Предупреждения за опасност

H225 Силно запалими течност и пари.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H336 Може да предизвика сънливост или световъртеж.

Препоръки за безопасност

R233 Съдът да се съхранява плътно затворен.

R210 Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.

R261 Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.

R280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице/предпазни средства за защита на слуха.

R305+R351+R338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.

Продуктовите свойства се основават на взимане под внимание и спазване на настоящите инструкции за употреба.

Отпечатани екземпляри на настоящите инструкции за употреба могат да бъдат заявени безплатно чрез посочените данни за контакт.

Потребителят отговаря изцяло за употребата на изделието. Merz Dental не поема отговорност и/или не предоставя гаранция при употребата на компоненти, които не са свързани със системата и/или не са изпитани, както и за неправилни резултати, тъй като производителят няма влияние върху обработката. Евентуални други искове за обезщетения са свързани единствено със стойността на нашите изделия.

Последна редакция на информацията 2025-02

M-PRINT Model ISO



Έτοιμος για χρήση παράγοντας απομόνωσης για πλαστικά τρισδιάστατης (3D) εκτύπωσης

(e) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Σκοπός

Έτοιμος για χρήση παράγοντας απομόνωσης για πλαστικά τρισδιάστατης (3D) εκτύπωσης – π.χ. έναντι προσθετικών πλαστικών (πολυμερές ψυχρού πολυμερισμού) και σύνθετων υλικών όψεων.

Σύνθεση

Προπαν-2-όλη

Προετοιμασία

- Τα τρισδιάστατα (3D) πλαστικά πρέπει να είναι πλήρως μεταπολυμερισμένα, καθαρισμένα και στεγνά (τα ατελώς πολυμερισμένα 3D πλαστικά μπορούν να μειώσουν τη δράση απομόνωσης).
- Πριν από την εφαρμογή του παράγοντα απομόνωσης, αποκλείστε τις υποκείμενες περιοχές με κερί. Ο παράγοντας απομόνωσης προσκολλάται επίσης στο κερί.

Εφαρμογή

- Το M-PRINT Model ISO εφαρμόζεται εφάπαξ με καθαρό πινέλο με φυσικές ή συνθετικές τρίχες.
- Το M-PRINT Model ISO τοποθετείται απευθείας από τη φιάλη στο εκμαγείο. Η τοποθέτηση μπορεί να γίνει ελαφρώς παχύτερη, ειδικά για τα εκμαγεία από ίνες. Ο παράγοντας απομόνωσης μπορεί στη συνέχεια να απλωθεί ώστε να σχηματιστεί ένα ομοιόμορφο στρώμα. Αυτή η διαδικασία διασφαλίζει ότι δεν παραμένουν μη απομονωμένες περιοχές, καθώς ο παράγοντας απομόνωσης δεν στεγνώνει πολύ γρήγορα κατά την εφαρμογή και αποφεύγεται η αποκόλληση των στεγνών στρωμάτων. Η περίσσεια υλικού μπορεί εύκολα να απομακρυνθεί με ελεγχόμενο και στοχευμένο τρόπο χρησιμοποιώντας πεττιεσμένο αέρα χωρίς έλαια ή να σκουπιστεί με χαρτοπετσέτα.
- Διασκορπίστε τυχόν λίμναση υλικού που μπορεί να σχηματιστεί (π.χ. σε βαθιές σχισμές).
- Αφήστε το στρώμα να στεγνώσει καλά.

Καθαρισμός

- Ξεπλύνετε το πινέλο με καθαρό νερό.
- Το στρώμα απομόνωσης μπορεί να ξεπλυθεί με νερό ή να αφαιρεθεί με ατμό.

Αποθήκευση

Τουλάχιστον 24 μήνες σε σφραγισμένους περιέκτες.

Συστάσεις για την απόρριψη

Απορρίψτε το περιεχόμενο/περιέκτη σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις.

Υποδείξεις και συμβουλές

- Φυλάξτε τη φιάλη ερμητικά κλειστή μετά τη λήψη.
- Για να αποφύγετε την επιμόλυνση και την εισαγωγή πολυμερισμένου υλικού απομόνωσης, συνιστούμε να το τοποθετείτε απευθείας στο εκμαγείο.
- Η εφαρμογή δευτέρου στρώματος δεν είναι απαραίτητη για τα εκμαγεία που κατασκευάζονται με τη διαδικασία DLP. Κατά την εκ νέου εφαρμογή, το στεγνό στρώμα απομόνωσης μπορεί να γίνει εύθρυπτο και να οδηγήσει σε υποβάθμιση της επιφάνειας (εμφανίζεται έντονη κηλίδωση).
- Στην περίπτωση εκμαγείων από ίνες ή έντονα στρώματα, η εκ νέου εφαρμογή μπορεί να είναι χρήσιμη λόγω της ποιότητας της επιφάνειας. Συνιστάται ο πολυμερισμός σε συσκευή φωτοπολυμερισμού για καλύτερη ξήρανση.
- Ο μπλε χρωματισμός επιτρέπει μια καλή οπτική επιθεώρηση των απομονωμένων περιοχών και του πάχους του στρώματος. Το στεγνό στρώμα απομόνωσης είναι σαφώς ορατό.

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας, κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση www.merz-dental.de.

Δηλώσεις επικινδυνότητας

H225 Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα.

H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

H336 Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.

Δηλώσεις προφύλαξης

P233 Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός.

P210 Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνή φλόγα και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.

P261 Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/συγκεντρώσεις σταγονιδίων/ατμούς/εκνεφώματα.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο/τα αυτιά.

P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

Έντυπα αντίγραφα αυτών των οδηγιών μπορούν να ζητηθούν δωρεάν χρησιμοποιώντας τα στοιχεία επικοινωνίας που παρέχονται.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη χρήση του προϊόντος. Η Merz Dental δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή/και εγγύηση για τη χρήση ξένων προς το σύστημα ή/και μη δοκιμασμένων εξαρτημάτων καθώς και για εσφαλμένα αποτελέσματα, καθώς ο κατασκευαστής δεν έχει καμία επίδραση στην επεξεργασία. Οποιοσδήποτε αξιώσεις προκύπτουν για ζημιές σχετίζονται μόνο με την αξία των προϊόντων μας.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2025-02

M-PRINT Model ISO

3D baskılı plastikler için kullanıma hazır izolasyon maddesi



(tr) Kullanım kılavuzu, lütfen dikkatle okuyun!

Kullanım amacı

3D baskılı plastikler için kullanıma hazır izolasyon maddesi - örneğin protez plastiklerine (soğuk polimerize) ve kompozit kaplama malzemelerine karşı.

Bileşimi

Propan-2-ol

Hazırlama

- 3D plastikler tam olarak polimerize edilmeli, temizlenmeli ve kurutulmalıdır (tam polimerize edilmemiş 3D plastiklerde yalıtım etkisi azalabilir).
- İzolasyon maddesini uygulamadan önce altına gelecek olan alanları mum ile kapatın. İzolasyon maddesi ayrıca balmumuna da yapışır.

Kullanım

- M-PRINT Model ISO, temiz bir doğal veya sentetik kıllı fırça ile bir kez uygulanır.
- M-PRINT Model ISO doğrudan şişeden model üzerine uygulanır. Özellikle filament modellerde uygulama biraz daha kalın yapılabilir. İzolasyon maddesi daha sonra eşit bir tabaka oluşturacak şekilde yayılabilir. Bu prosedür, izolasyon maddesi uygulanırken çabuk kurumadığı ve kurumuş katmanların gevşemesi önlediği için, yalıtılmamış alan kalmamasını sağlar. Fazlalıklar, yağsız basınçlı hava ile kontrollü ve hedefe yönelik bir şekilde kolayca üflenebilir veya bir kağıt havlu ile silinebilir.
- Oluşabilecek su birikintilerini (örn. derin çatlaklarda) dağıtın.
- Katmanın iyice kurumasını bekleyin.

Temizleme

- Fırçayı temiz su ile durulayın.
- İzolasyon katmanı suyla yıkama veya buharlama yoluyla çıkarılabilir.

Saklama

Kapalı kaplarda en az 24 ay.

İmha ile ilgili tavsiyeler

İçeriği/kabı yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

Notlar ve İpuçları

- Ürünü çıkardıktan sonra şişeyi sıkıca kapalı tutun.
- Kirlenmeyi ve sertleşmiş izolasyon maddesinin girmesini önlemek için, ürünü doğrudan modelin üzerine uygulamanızı öneririz.
- DLP yöntemiyle üretilen modeller için ikinci bir katman uygulaması gerekli değildir. Yeniden uygulandığında, kurumuş izolasyon katmanı ufalanabilir ve yüzeyin bozulmasına neden olabilir (kuvvetli lekelenme meydana gelir).
- Filamentten veya çok belirgin katmanlardan yapılan modellerde yüzey kalitesi nedeniyle tekrar uygulama faydalı olabilir. Daha iyi bir kurutma için ışıkla kürlleme cihazında sertleştirilmesi önerilir.
- Mavi renk, yalıtılmış alanların ve katman kalınlığının görsel olarak iyi bir şekilde incelenmesine olanak tanır. Kurumuş izolasyon katmanı açıkça görülebilir.

Ayrıntılı bilgi için lütfen, talep üzerine temin edebileceğiniz ve www.merz-dental.de adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

Zararlılık ifadesi

H225 Kolay alevlenir sıvı ve buhar.

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.

H336 Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir.

Önlem ifadeleri

P233 Kabı sıkıca kapalı tutun.

P210 Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez.

P261 Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/gözlük/maske/kulaklık kullanın.

P305+P351+P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

Ürün özellikleri, bu kullanım kılavuzuna uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.

Bu kullanım kılavuzunun basılı nüshaları, aşağıda belirtilen iletişim bilgileri kullanılarak ücretsiz olarak talep edilebilir.

Ürünün kullanımından uygulayıcının kendi sorumludur. Merz Dental, sisteme yabancı ve/veya test edilmemiş bileşenlerin kullanılmasına yönelik bir sorumluluk veya garanti yükümlülüğü üstlenmez. Aynı kural, üreticinin işleme prosedürleri üzerinde herhangi bir etkisi olmaması nedeniyle, elde edilen hatalı sonuçlar için de geçerlidir. Olası tazminat talepleri yalnızca ürünlerimizin mal değeri ile ilişkilidir.

M-PRINT Model ISO

Готовий до використання ізоляційний засіб для пластику, надрукованого на 3D-принтері



uk Інструкція з використання, прочитайте уважно!

Цільове призначення

Готовий до використання ізоляційний засіб для пластику, надрукованого на 3D-принтері, — наприклад, пластику для зубних протезів (холодний полімер) і матеріалів для композитного облицювання.

Склад

Пропан-2-ол

Підготовка

- 3D-пластик має бути повністю постполімеризованим, очищеним і сухим (неповністю полімеризований 3D-пластик може погіршити ізоляційний ефект).
- Перед нанесенням ізоляційного засобу заблокуйте будь-які ділянки знизу за допомогою воску. Ізоляційний засіб також зчіплюється з воском.

Застосування

- M-PRINT Model ISO наноситься одноразово чистою щіткою з натуральною або синтетичною щетиною.
- Нанесіть M-PRINT Model ISO безпосередньо з пляшки на модель. Підкладку можна зробити дещо товщою, особливо у випадку волоконних моделей. Потім ізоляційний засіб можна розподілити, щоб утворити рівний шар. Завдяки цій процедурі не залишається неізольованих ділянок, оскільки ізоляційний засіб при нанесенні висихає не так швидко, а також вона дозволяє уникнути розпушування висохлих шарів. Надлишки можна легко й цілеспрямовано здути стисненим повітрям без домішок мастила або витерти паперовим рушником.
- Розрівняйте калюжки, які можуть утворитися (наприклад, у глибоких тріщинах).
- Дайте шару добре висохнути.

Очищення

- Промийте щітку чистою водою.
- Ізоляційний шар можна змити водою або видалити випаровуванням.

Зберігання

Щонайменше 24 місяці в закритому пакуванні.

Рекомендації щодо утилізації

Утилізуйте вміст/пакування відповідно до місцевих правил.

Вказівки та рекомендації

- Тримайте пляшку щільно закритою після взяття матеріалу.
- Щоб уникнути забруднення та введення затверділої ізоляції, рекомендуємо накладати її безпосередньо на моделі.
- Для моделей, виготовлених за методом DLP, нанесення другого шару не потрібне. При повторному нанесенні висохлий ізоляційний шар може стати розсипчастим і призвести до псування поверхні (з'являється сильна плямистість).
- Для моделей з волокна або з дуже яскраво вираженими шарами повторне нанесення може бути корисним через якість поверхні. Для кращого висихання рекомендується полімеризація у світловому полімеризаторі.
- Синій колір дозволяє добре візуально контролювати ізольовані ділянки й товщину шару. Висохлий ізоляційний шар добре видно.

Для отримання детальної інформації перегляньте відповідний паспорт безпеки, який можна отримати за запитом або завантажити на сайті www.merz-dental.de.

Вислови щодо видів небезпечного впливу

H225 Дуже легкозаймиста рідина та її пара.

H319 Спричиняє сильне подразнення очей.

H336 Може спричинити сонливість або запаморочення.

Вислови щодо заходів з попередження небезпечного впливу

P233 Зберігати контейнер щільно закритим.

P210 Тримати подалі від тепла, іскор, відкритого вогню, гарячих поверхонь.
КУРИТИ ЗАБОРОНЕНО.

P261 Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/парів/аерозолів.

P280 Надягнути захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя/засоби захисту органів слуху.

P305+P351+P338 У РАЗІ ПОТРАПЛЕННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.

Властивості виробу гарантовані лише за умови взяття до уваги й дотримання цієї інструкції з використання.

Друковані копії цієї інструкції з використання можна отримати безплатно, скориставшись наданими контактними даними.

Відповідальність за використання виробу несе користувач. Компанія Merz Dental не несе відповідальності та/або не надає гарантії у разі використання сторонніх та/або неперевіраних компонентів або ж отримання неправильних результатів, оскільки виробник не має впливу на процес обробки. Будь-які претензії щодо відшкодування збитків, які можуть виникнути, стосуються виключно вартості нашої продукції.

Інформація станом на січень 2025-02

Уповноважений представник в Україні:

Приватне підприємство "Галіт"
вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,
Тернопільський район,
Тернопільська обл., 47711, Україна
Тел.: +38 (0800) 502 998



Merz Dental GmbH

Kieferweg 1, 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485